



## «Sta a me decidere.»

Risposte alle sue domande sulle successioni

Con questa brochure intendiamo fornirle gli strumenti necessari a destreggiarsi tra le innumerevoli possibilità che comporta il fatto di lasciare o ricevere un'eredità.

Contiene tutti i punti salienti relativi a un testamento e gli aspetti da tenere in considerazione, affinché ciò che le sta più a cuore possa essere adempiuto.

Approfitti anche lei della nostra pluriennale esperienza nella gestione testamentaria. Le offriamo, in via del tutto confidenziale, un consiglio professionale e gratuito.

Si rivolga a:

Rudy Bächtold  
Direttore sede Bellinzona  
WWF Svizzera  
Piazza Stazione 35  
6501 Bellinzona

Numero diretto 091/820 60 05  
[rudy.baechtold@wwf.ch](mailto:rudy.baechtold@wwf.ch)



Il WWF intende porre un freno alla devastazione della natura a livello mondiale e creare un futuro in cui uomini e natura possano vivere in perfetta armonia.



## Peter Klingele ha deciso

«L'amore sopravvive alla morte – ciò va ribadito anche nel mio testamento nel quale deve essere preso in considerazione il WWF – affinché il mio impegno a tutela dell'ambiente prosegua anche dopo la mia dipartita.»

**Il WWF come erede.  
Decidete anche voi.**



*Vuole decidere anche lei?*

*Questo opuscolo le sarà d'aiuto*

Gentile lettrice, Gentile lettore,

grazie alle disposizioni testamentarie ha la certezza che la sue volontà verranno esaudite e che il suo patrimonio verrà utilizzato secondo i suoi desideri. Queste disposizioni hanno inoltre il merito di far chiarezza per tempo sulla sua situazione, un vantaggio per lei e per i suoi eredi.

Far beneficiare il WWF nel suo testamento significa offrire un regalo a lungo termine alla natura, senza costi supplementari per lei. Per il WWF le successioni rappresentano un contributo determinante per arrestare il degrado della natura e per garantire un avvenire dove gli esseri umani possano vivere in armonia con la natura.

Se desidera informazioni supplementari non contemplate in questo opuscolo, le consiglio la consultazione delle pagine specifiche nel nostro sito internet: [www.wwf.ch/eredita](http://www.wwf.ch/eredita). Beninteso il WWF mette nel contempo a sua disposizione un consiglio successorio curato e gratuito, del tutto confidenziale. Non esiti a contattarmi telefonicamente o per iscritto. In attesa di conoscerla personalmente colgo l'occasione per salutarla cordialmente.

Rudy Bächtold

Direttore sede di Bellinzona



## Sommario

### Suggerimenti per:

- 5 Persone sposate
  - 7 Coppie di concubini
  - 8 Persone sole con figli
  - 9 Persone sole senza figli
  - 11 Ulteriori informazioni
  - 20 Il WWF, un partner autorevole
  - 22 Elenco dei consulenti raccomandati
  - 23 L'impegno del WWF
  - 24 Glossario
- Contatto WWF Svizzera

### Quali sono i suoi obiettivi?

«In caso di decesso vorrei ...»

*... assicurare la massima tranquillità finanziaria a mia moglie/a mio marito e, allo stesso tempo, proseguire nel mio impegno a favore dell'ambiente.*  
Pagina 5

*... assicurare un avvenire per quanto possibile sereno al mio partner e risparmiare sull'imposta di successione con il mio impegno a favore della natura.*  
Pagina 7

*... pensare ai miei figli, essendo un genitore «single», e contribuire anche alla salvaguardia della natura.*  
Pagina 8

*... provvedere al futuro dell'ambiente, dato che sono una persona sola e non ho figli.*  
Pagina 9

## Suggerimenti per le persone sposate

*In caso di morte, desidera assicurare la massima tranquillità finanziaria a suo marito o a sua moglie senza rinunciare a devolvere una quota dei suoi beni al WWF Svizzera (o a un'altra organizzazione di pubblica utilità)?*

Spesso suggeriamo alle persone sposate di stipulare un contratto matrimoniale, che già di per sé prevede, ad esempio, l'assegnazione del patrimonio comune al coniuge superstite.

È comunque opportuno redigere un contratto successorio o un testamento a integrazione del contratto matrimoniale. In questo modo è possibile garantire ulteriormente la tranquillità finanziaria del coniuge ed eventualmente devolvere una quota del proprio patrimonio al WWF Svizzera. Il margine di discrezionalità in questa scelta dipende dalla presenza o meno di figli.

Nel contratto successorio, le coppie senza figli possono nominare il coni-

uge superstite come erede istituito e il WWF come erede sostituito o come semplice erede del secondo coniuge. Qualora la situazione patrimoniale sia particolarmente florida, è possibile disporre un lascito a favore del WWF già sul patrimonio del primo coniuge deceduto.

Dedichi un'ora del suo tempo a individuare ed elaborare la soluzione più idonea con l'aiuto del WWF, di un avvocato o notaio competente o del dipartimento eredità della sua banca.



## Regine Bender ha deciso

«Siccome la natura mi sta molto a cuore, sostengo il WWF in qualità di membro. Quindi ho deciso di considerare il WWF nel mio testamento affinché il mio impegno possa durare il più a lungo possibile.»

**Il WWF come erede.  
Decidete anche voi.**

## Suggerimenti per le coppie di concubini

*Dopo la sua morte, desidera assicurare un avvenire per quanto possibile sereno al suo partner e nello stesso tempo devolvere una parte del suo patrimonio al WWF Svizzera o a un'altra organizzazione di pubblica utilità?*

Almeno nel caso in cui sia stata acquistata una proprietà d'abitazione in comune è consigliabile stipulare un contratto di concubinato, integrato da un contratto successorio o da un testamento. Tenga presente che una coppia di concubini, indipendentemente dal fatto che sia eterosessuale o omosessuale, è soggetta al pagamento dell'imposta di successione più alta: a seconda del cantone e dell'ammontare dell'eredità l'aliquota può variare dal 30 al 50%. L'onere è decisamente più ridotto se si istituisce come erede il WWF Svizzera, che è esente dal pagamento di tali imposte.

A partire dal 1° gennaio 2007 e conformemente alla nuova legge federale sull'unione domestica

registrata di coppie omosessuali, queste ultime potranno far registrare la loro unione presso gli uffici dello stato civile, e di essere così equiparate alle coppie sposate ai fini del diritto successorio.

Dedichi un'ora del suo tempo a individuare ed elaborare la soluzione più idonea con l'aiuto del WWF, di un avvocato o notaio competente o del dipartimento eredità della sua banca.



## Suggerimenti per le persone sole con figli

*Ritiene giusto avere la possibilità di destinare una parte del proprio patrimonio non ai figli, ma ad altre finalità?*

Se un vedovo con figli o un genitore «single» non fa testamento, tutto il suo patrimonio viene ereditato dai figli. Per devolvere una parte dei propri beni a un'altra persona o a una organizzazione di pubblica utilità occorre redigere un testamento. In questo modo è possibile disporre liberamente di una quota massima pari a un quarto del proprio patrimonio ed effettuare, ad esempio, un lascito per l'importo desiderato al WWF Svizzera.

I discendenti sono comunque eredi legittimari e riceveranno in ogni caso tre quarti del patrimonio.

Alle pagine 13-17 potrà trovare tutte le informazioni necessarie sul testamento e alcuni esempi pratici.

Affinché le sue ultime volontà vengano pienamente rispettate, le suggeriamo di attenersi alle indicazioni contenute nella lista di controllo riportata nella pagina seguente.

## Suggerimenti per le persone sole senza figli

*Desidera che le sue idee e la sua volontà siano rispettate anche dopo la sua scomparsa ed intende, ad esempio, devolvere il suo patrimonio a una persona a lei vicina o al WWF Svizzera?*

Una persona sola senza figli può disporre del proprio patrimonio con il più ampio margine di libertà. È comunque necessario redigere un testamento valido, poiché in caso contrario, o qualora il testamento non dovesse essere rinvenuto, il patrimonio spetterebbe agli eredi legittimi più prossimi ancora in vita. Può trattarsi anche di parenti molto lontani, ad esempio una cugina di secondo grado mai conosciuta (si veda il capitolo «Successione legale» a pag. 18).

Per impedire che tutto ciò accada, è necessario esprimere nel testamento la precisa volontà di escludere i parenti dalla successione. È l'unico modo per disporre liberamente

dell'intero patrimonio e per poter istituire il WWF Svizzera come erede per la quota desiderata.

Alle pagine 13-17 potrà trovare tutte le informazioni necessarie sul testamento e alcuni esempi pratici.

Affinché le sue ultime volontà vengano pienamente rispettate, le suggeriamo di attenersi alle indicazioni contenute nella lista di controllo riportata a lato.



## Alice Juliet Dilli ha deciso

«Sono cresciuta in Asia e conosco «personalmente» il panda. Sono membro del WWF da oltre 15 anni per convinzione. Ho deciso di considerare il WWF nel mio testamento come gesto di massimo riconoscimento per l'inesauribile impegno del WWF a tutela dell'ambiente.»

**Il WWF come erede.  
Decidete anche voi.**

### Lista di controllo per la stesura del testamento

*Può richiedere gratuitamente al WWF Svizzera un formulario prestampato.*

- Scriva il testamento interamente a mano, apponendo la sua firma e indicando data e luogo. Limiti alla quota legittima l'eredità spettante ai parenti. Istituisca gli eredi e assegni eventuali quote di eredità a persone o istituzioni tramite un lascito.
- Nomini una persona competente e neutrale come esecutore testamentario (ad esempio la sua banca o un avvocato).
- Rediga un documento contenente le sue disposizioni in caso di decesso, in modo che il testamento venga rinvenuto tempestivamente e che vengano rispettate le sue indicazioni in merito alle esequie.
- Depositi tale documento presso l'ufficio di Stato Civile del comune in cui risiede.
- Faccia controllare il suo testamento dal WWF Svizzera, da un avvocato/ notaio o dalla sua banca per verificarne la completezza e la validità giuridica. Lo conservi in un luogo sicuro, ad esempio presso il suo esecutore testamentario.
- Se difficoltà nella scrittura o problemi alla vista rendono complicata la stesura del testamento, è consigliabile far redigere un testamento autentificato (pubblico) da un notaio.



## Il testamento

Nel testamento è possibile fissare per iscritto i propri desideri e le volontà, purché non si violi la legge. Le «disposizioni in caso di decesso» esulano completamente dal suddetto documento. In esse si definisce infatti il tipo di inumazione desiderato, il luogo in cui è depositato il testamento o il nominativo dell'esecutore testamentario.

Il testamento può essere stilato e modificato di proprio pugno, liberamente in qualsiasi momento. Eventualmente è possibile rivolgersi a un notaio per la redazione (es. in caso di difficoltà a leggere o scrivere) e l'autentica del documento.

Sono sufficienti pochi requisiti perché un testamento sia valido dal punto di vista legale: l'intero atto deve essere olografo e riportare il luogo, la data e la firma del testatore. Il mancato rispetto delle porzioni legittime

non pregiudicherà la validità del testamento. In questo caso, gli eredi legittimari hanno il diritto di rivendicare la propria parte.

Nel testamento vengono nominati gli eredi e stabiliti i legati. I primi sono i successori legittimi del testatore deceduto, cui vanno tutti gli attivi e i passivi del lascito. Essi sono responsabili della spartizione dell'eredità e dell'assegnazione dei lasciti, nel caso in cui nel testamento non sia disposto un esecutore testamentario neutrale che provveda ai suddetti compiti.

Con un lascito lei può attribuire valori patrimoniali e beni materiali dell'eredità a un soggetto o a un'istituzione. La formulazione corretta è semplice.

## Esempi di formulazione

*Ha formulato tutto in modo corretto? Controlli qui di seguito il suo testamento.*

Per gli eredi deve scrivere:

*«Quali eredi del mio patrimonio nomino in parti uguali:*

*– Ernesto Muller*

*– Il WWF Svizzera.»*

In caso di lasciti suggeriamo:

*«Lascio i miei gioielli ( Fr.5000.–, la mia casa di proprietà, ....)*

*a mia nipote Elena (al WWF Svizzera ...).»*

Un testamento redatto in modo chiaro e corretto semplifica e velocizza le pratiche di spartizione dell'eredità. Le consigliamo di adottare quindi le seguenti formulazioni che vanno a tutto vantaggio della comprensibilità del testo:

*«Lascio ai miei parenti la porzione legittima.»*

Questa frase comprende qualsiasi modifica nella parentela, come ad esempio la premorienza dei genitori legittimari.

Per evitare conflitti con testamenti stilati in precedenza (ivi comprese le promesse in forma epistolare), si è introdotta la seguente formulazione:

*«Anullo qualsiasi disposizione data in precedenza.»*

I semplici esempi riportati alle pagine 13 e 17 forniscono uno spunto utile per la stesura del proprio testamento. La preghiamo di prestare anche particolare attenzione a «La successione secondo la legittima» a pagina 18.



### Esempi di testamenti stilati a mano

Io sottoscritto Anna Bianchi - Bernasconi, nata il 17 luglio 1939, abitante di Locarno, esprimo le mie ultime volontà come segue:

1. Con il presente scritto annullo ogni testamento da me redatto in data anteriore.
2. Limite alla porzione legittima la quota di eredità spettante ai miei parenti.
3. Quali eredi del mio patrimonio nomino in parti uguali:
  - mia nipote Sabina Rossi,
  - il WWF Svizzera.
4. Dopo morte quanto segue:  
Ad Angela Bernasconi, via Favre 2, Locarno, lascio tutti i miei gioielli e fr. Spaas - in contanti.

Quale esecutore testamentario nomino la Banca dello Stato di Locarno.

Locarno, 4 dicembre 2004

A. Bianchi

Io sottoscritto Felice Bondi, nato il 30 gennaio 1932, abitante di Gerduno (TI), rilascio la seguente disposizione testamentaria:

- a. Il presente testamento annulla ogni mia disposizione precedente.
- e. Nomino il WWF Svizzera quale unico erede.

Gerduno, 23 ottobre 2004

F. Bondi

Io sottoscritto Giuseppe Rossi, nato il 12 marzo 1941, abitante di Lugano, dispongo per testamento quanto segue:

1. Il presente scritto annulla ogni testamento da me redatto in data anteriore.
2. Limite alla porzione legittima la quota di eredità spettante ai miei parenti.
3. Nomino erede la mia partner Clara Schneider.
4. Alla scomparsa di Clara Schneider, nomino il WWF Svizzera quale erede sostituto per il restante patrimonio.  
Clara Schneider è dispensata da qualsiasi obbligo di garanzia.

Quale esecutore testamentario nomino Gianni Chiarini, notaio a Pregassona.

Lugano, 21 settembre 2004

Giuseppe Rossi



## Disposizioni in caso di decesso

Le suggeriamo di stilare le «disposizioni in caso di decesso». La redazione di questo documento in forma separata dal testamento è una buona norma, che tutti, e non esclusivamente le persone sole, dovrebbero prendere in considerazione. Prima che si giunga all'apertura di un testamento possono infatti trascorrere settimane, se non addirittura mesi. Depositi le disposizioni presso l'Ufficio di Controllo degli abitanti o di Stato Civile del suo comune di appartenenza. Di fatto, le autorità sono le prime ad essere informate di un decesso.

Di norma nelle disposizioni viene riportato il nome della persona da avvisare, il tipo d'inumazione deside-

rato, il nominativo dell'esecutore testamentario e il luogo in cui è conservato il testamento.

In mancanza di questo documento, i parenti e le autorità procedono a propria discrezione.

Le disposizioni possono essere redatte in forma epistolare o tramite l'aiuto di un formulario prestampato ottenibile gratuitamente presso il WWF Svizzera.

### Esempio: lettera

*Roberta Bernasconi  
Viale Stazione  
6500 Bellinzona*

*All'Ufficio di Stato civile di Bellinzona  
Amministrazione comunale  
6500 Bellinzona*

*Data  
Disposizioni in caso di decesso*

*Gentili signore, egregi signori,*

*desidero essere cremata. Le mie ceneri devono essere sparse sotto il grande tiglio.*

*È necessario avvisare subito della mia scomparsa:*

*– Pietro e Dora Bianchi, Bellinzona*

*– ...*

*Il mio testamento è depositato presso l'avvocato ....., indirizzo, (banca/notaio),  
che è il mio esecutore testamentario.*

*Cordiali saluti*

*Firma*



## Successione legale e porzioni legittime

Quota ereditaria: Alcune norme del diritto successorio disciplinano i casi in cui il defunto non abbia espresso le sue ultime volontà. La successione legale determina i soggetti aventi diritto all'eredità e le priorità nell'assegnazione della stessa.

Gli eredi legittimi sono da un lato il coniuge superstite, e dall'altro i parenti. L'entità della quota ereditaria non è sempre uguale per tutti, ma dipende dai soggetti tra cui il patrimonio deve essere suddiviso.

Se il defunto non ha lasciato alcuna disposizione, metà del suo patrimonio (i beni matrimoniali dopo la liquidazio-

ne del regime dei beni) spetta al coniuge superstite e la restante metà viene divisa in parti uguali tra i figli.

In mancanza del coniuge, tutti i beni passano ai figli o ai discendenti di questi ultimi. In assenza di figli, gli eredi legittimi sono i parenti del defunto (i genitori o i fratelli oppure, in mancanza di questi, altri parenti più lontani, ad esempio i cugini).

Se il defunto non ha figli, tre quarti del patrimonio spettano al coniuge superstite e un quarto ai genitori o, se questi sono già deceduti, ai fratelli.

Porzione legittima: Se invece viene redatto un testamento, il testatore può

disporre una modifica della quota ereditaria. In ogni caso, il coniuge superstite, i discendenti e i genitori hanno diritto alla porzione legittima e non possono essere esclusi dall'eredità. Ai discendenti spettano  $\frac{3}{8}$  della successione, al coniuge e a ciascuno dei genitori, la metà della quota ereditaria legale. Gli aventi diritto possono appellarsi alla legge per esigere l'assegnazione della porzione legittima.

Il testatore può disporre a propria discrezione della quota di eredità non soggetta alla legittima, denominata «porzione disponibile».

Se si desidera disporre lasciti e designare in prima persona i propri eredi per una quota il più possibile elevata del proprio patrimonio, è possibile «limitare alla legittima la quota di eredità spettante ai parenti». Se invece si intende impedire che parenti lontani ereditino una parte dei propri beni, occorre escluderli espressamente dalla successione.



## Il WWF, un partner autorevole

Siamo un'organizzazione indipendente e operiamo nell'ambito della protezione della natura e dell'ambiente: settori in cui godiamo di grande influenza e vantiamo innumerevoli successi.

Che azioni intraprende il WWF? La tutela delle foreste tropicali rappresenta un esempio emblematico per comprendere appieno la nostra attività. Anche qui infatti il WWF si dimostra un partner solido e affidabile.

Se non si porrà fine allo scempio perpetrato nelle ultime foreste tropicali della Terra, tra breve scompariranno per sempre gli habitat di popolazioni millenarie di animali e piante. Alberi giganteschi vengono

abbattuti per ottenere legname da costruzione e bacchette per mangiare; ciò che resta dopo la prima razzia viene trasformato in cellulosa. Infine i terreni, dove prima si ergevano le maestose piante, vengono dati alle fiamme e adibiti a monotone piantagioni di palme da olio. Nessuno presta attenzione alla natura, al concetto di sostenibilità, al problema dell'acqua potabile o a cercare di fermare il fenomeno dell'erosione.

Il WWF si prefigge di bloccare questa devastazione.

La nostra organizzazione è una delle più importanti e influenti su scala mondiale, tanto da poter esercitare pressioni a livello governativo. Di fatto, definiamo e realizziamo progetti

globali di tutela ambientale in collaborazione con le autorità competenti e le popolazioni locali. Vengono creati parchi naturali per proteggere le foreste e si utilizzano le zone circostanti secondo i dettami della sostenibilità, nel pieno rispetto di rigide disposizioni.

Il WWF Svizzera si rivolge ai gruppi finanziari e industriali per dissuaderli dal finanziare investimenti nella produzione di carta proveniente da legno tropicale e nelle piantagioni di palme da olio che non rispettano i criteri della sostenibilità.

Il WWF non dipende da sussidi statali; di conseguenza, anche le sue azioni sono esenti da legami di sorta.

Un impegno di questa portata

richiede il suo sostegno finanziario: contribuisca ai nostri successi, renda possibile una prospettiva di lungo periodo per i nostri progetti, inserendo il WWF Svizzera nel suo testamento o contratto successorio.

**Il WWF è esente dal pagamento delle imposte sulle successioni e sulle donazioni. L'importo di un'eredità o di un lascito, quindi, viene interamente devoluto alla salvaguardia della natura e dell'ambiente.**



## Elenco dei consulenti raccomandati

Il WWF Svizzera le suggerisce di richiedere una consulenza individuale a una persona esperta in regime matrimoniale e diritto successorio, in modo che le sue ultime volontà abbiano valore giuridico, siano stilate con la massima chiarezza ed esaudite a tempo debito.

Se non sa a chi rivolgersi, possiamo segnalargli i nominativi di specialisti competenti o contattarla direttamente. Tutti gli esperti di nostra fiducia sono altamente qualificati.

## L'impegno del WWF Svizzera

Con le sue proposte in materia di eredità, il WWF Svizzera offre un sostegno iniziale a tutti coloro che desiderano affrontare per tempo la delicata questione della successione.

Nel proporre una consulenza in materia di eredità, il WWF Svizzera si attiene a regole ben precise. Il servizio viene offerto indipendentemente dal fatto che chi ne usufruisce sia iscritto al WWF o manifesti l'intenzione di nominare il WWF come suo erede.

Il WWF rispetta le decisioni del testatore e, all'occorrenza, si impegna in favore della loro attuazione.

Per la consulenza in materia di eredità, il WWF si avvale di persone competenti e di comprovata esperienza.

Il WWF invia la documentazione sulle problematiche inerenti all'eredità esclusivamente a chi ne fa richiesta. Quando le persone includono il WWF Svizzera nel loro testamento, per noi significa ricevere un attestato di fiducia in quanto garanti della protezione della natura e dell'ambiente a lungo termine. Noi sapremo mostrarci degni di questa fiducia in quanto per noi il rispetto delle sue ultime volontà rappresenta una missione importante e irrinunciabile.

Dr. Hans-Peter Fricker  
Direttore generale WWF Svizzera



## Glossario

La presente brochure non ha la pretesa di sostituire una consulenza specialistica individuale, si propone semplicemente di fornire indicazioni utili a dissipare eventuali dubbi, in modo da potersi rivolgere a un consulente professionale con maggiore serenità e consapevolezza.

### Eredi legittimi

Gli eredi legittimi vengono designati dalla legge quali beneficiari dell'eredità in mancanza della stesura delle ultime volontà da parte del testatore oppure in caso di mancata validità del testamento. Si veda anche «Successione legale», pag. 18.

### Lascito / Legato

Il lascito viene spesso chiamato legato. Con questa disposizione si lascia in eredità un determinato bene o valore patrimoniale.

### Nomina degli eredi

Mentre con il legato si lascia in eredità un determinato importo o un bene, la nomina degli eredi consente di assegnare quote del patrimonio o l'intera eredità.

### Testatore

Colui che dispone dei propri beni mediante testamento.

### Contratto successorio

Il contratto successorio è un accordo stipulato tra il testatore e i futuri eredi. Contrariamente al testamento, tale contratto non può essere rescisso unilateralmente ed è soggetto ad autentica notarile.

### Nomina di un erede sostituito

Il testatore può obbligare l'erede nominato, in qualità di erede istituito, a lasciare in eredità a propria volta

il patrimonio ricevuto a un altro soggetto, designato come erede sostituito. Tale disposizione può essere applicata anche in caso di lascito.

### Regime matrimoniale

Nel caso di una coppia sposata, dopo il decesso viene effettuata anzitutto la liquidazione del regime dei beni, in base alla quale si determina l'ammontare dell'eredità.

### Porzione legittima / Porzione disponibile

I coniugi, i discendenti diretti e i genitori hanno diritto per legge a una parte minima del patrimonio, denominata porzione legittima. La porzione disponibile, di cui il testatore può disporre a propria discrezione, corrisponde all'eredità detratto il totale delle legittime. Si veda anche «Successione legale», pag. 18.

### Testamento / Ultime volontà

Il testamento può essere olografo o autentico da un notaio. Questo documento consente al testatore di

- apportare una modifica alla quota ereditaria
- istituire un erede oppure escludere una persona dalla successione
- nominare una persona esclusivamente come erede istituito
- disporre lasciti
- istituire una fondazione
- emanare disposizioni per la ripartizione dell'eredità.

### Esecutore testamentario

L'esecutore testamentario agisce per conto del testatore amministrando l'eredità ed eseguendone la ripartizione. Il suo operato è soggetto al controllo delle autorità.